

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison
France

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Installationsschalter
Installation switch

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60669-1 (VDE 0632-1):2019-03; EN 60669-1:2018+AC:2018-11

DIN EN 60669-1 Ber.1 (VDE 0632-1 Ber.1):2021-06; EN 60669-1:2018+AC:2018-11

DIN EN 60669-1 Ber.2 (VDE 0632-1 Ber.2):2021-11; EN 60669-1:2018/AC:2020-02

Das Produkt erfüllt auch die Anforderungen nach /
The product also fulfills the requirements of

IEC 60669-1:2017

Aktenzeichen: 5008062-1610-0016 / 285902

File ref.:

Ausweis-Nr. 128694

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2000-05-30

(letzte Änderung / updated 2022-05-24)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Ackermann

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-1610-0016 / 285902 / TL3 / KUC

letzte Änderung / *updated*

2022-05-24

Datum / *Date*

2000-05-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128694.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 128694.

Installationsschalter *Installation switch*

Typ(en) / *Type(s)*

121100-2/21166.62-0:1/441600-0-5/
121100-5/21166.63/441500-0-1/
121100-6/21166.61-0:1/441600-0-5/
21164.60-7/21166.61-0:1/441600-0-5/
121100-1T/21166.61-0:1/441600-0-5/
121100-1T+1T/21166.63/441500-0-1/
121100-5T/21166.63/441500-0-1/
121100-6T/21166.61-0:1/441600-0-5/

Warenzeichen
Trademark

Schneider Electric / Elso

Bemessungsspannung
Rated voltage

AC 250 V

Bemessungsstrom
Rated current

10 A, 10 AX, 16 AX

Schaltungsnummer

Schalter: 2, 5, 6, 7
Taster: 1, 1+1, 5, 6

Switch pattern No.

switch: 2, 5, 6, 7
momentary-contact: 1, 1+1, 5, 6

Schutzart
Degree of protection

IP 44

Anbringungsart
Method of mounting

Aufputzmontage
surface-type

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. Page
128694 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-1610-0016 / 285902 / TL3 / KUC

letzte Änderung / *updated*

2022-05-24

Datum / *Date*

2000-05-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128694.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 128694.

Ausführung(en)

Mit Schraubanschlussklemmen
Mit Gehäuse der Serie AQUA TOP
*with screw-type terminals
with housing of series AQUA TOP*

Construction(s)

Weitere Angaben siehe Anlage

200 und 201 vom 2022-05-24

Further information see appendix

200 and 201 dated 2022-05-24

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2014/35/EU**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
128694

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / *File ref.*

5008062-1610-0016 / 285902 / TL3 / KUC

letzte Änderung / *updated*

2022-05-24

Datum / *Date*

2000-05-30

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128694.

This supplement is part of the Certificate No. 128694.

Installationsschalter

Installation switch

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*

30007655

Merten GmbH

An der Wipper 5 - 7

99706 Sondershausen

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. Info sheet
128694

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 RUEIL MALMAISON, FRANCE

Aktenzeichen / File ref.

5008062-1610-0016 / 285902 / TL3 / KUC

letzte Änderung / updated

2022-05-24

Datum / Date

2000-05-30

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128694.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 128694.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 Reuil Malmaison, France

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128694.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 128694.

Rubrik / Rubric

342

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
128694

Anlage /
Appendix
200

Aktenzeichen / File ref.

5008062-1610-
0016/285902/TL3/KUC

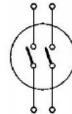
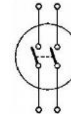
letzte Änderung / updated

2022-05-24

Datum / Date

2000-05-30

Installationsschalter Installation switch

Geräteart <i>Product category</i>	☒ Schalter <i>switch</i>		☒ Taster <i>momentary contact switch</i>	
Nennspannung <i>Rated voltage</i>	AC 250 V			
Nennstrom <i>Rated current</i>	AC 10 A / AX; 16 AX			
Schaltungsnummer <i>Pattern no.</i>	☒ 1 	☒ 1+1 	☒ 2 	☐ 3 
Kontaktöffnung <i>Contact opening</i>	☒ normal <i>normal</i>		☐ mini m <i>mini m</i>	
	☐ mikro μ <i>micro μ</i>		☐ Halbleiterschaltelement ε <i>semiconductor switching device ε</i>	
Anzeigeleuchten <i>Pilot lights</i>	☒ ohne <i>without</i>		☐ mit <i>with</i>	
Betätigungsart <i>Method of actuating</i>	☐ Drehschalter <i>rotary</i>		☐ Kippschalter <i>tumbler</i>	
	☐ Zugschalter <i>cord-operated</i>		☐ Druckschalter <i>push-button</i>	
Anschlussmittel <i>Kind of connection</i>	☐ schraubenlose Anschlussklemmen für starre Leiter <i>screwless terminals for rigid conductors</i>			
	☐ schraubenlose Anschlussklemmen für starre und flexible Leiter <i>screwless terminals for rigid and flexible conductors</i>			
	☐ Schraubanschlussklemmen für starre Leiter <i>screw-type terminals for rigid conductors</i>			
	☒ Schraubanschlussklemmen für starre und flexible Leiter <i>screw-type terminals for rigid and flexible conductors</i>			
Werkstoff, Oberflächenschutz und Kupfergehalt stromführender Teile <i>Material, coating and copper content of current carrying parts in %</i>	Netzklemmen <i>supply terminals</i>		Klemme: CuZn37 gal Ag Mutter: Stahl gal Sn Schraube: Stahl gal Zn	
	Schutzleiterklemme <i>earthing terminal</i>		_____	
	Verbindungen <i>connections</i>		CuZn37 gal Ag	
	andere Teile <i>other parts</i>		_____	
Werkstoff und Größe (Ø x Höhe oder Höhe x Breite x Tiefe) der Kontakte <i>Material and dimensions (Ø x height or height x width x depth) of contacts</i>	bewegliche Kontakte <i>movable contacts</i>		AgCd10	
	feste Kontakte <i>fixed contacts</i>		AgCd10	



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Schneider Electric Industries SAS, 35 Rue Joseph Monier, 92500 Rueil Malmaison, France

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 128694.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 128694.

Rubrik / Rubric

342

Ausweis-Nr. /
Certificate No.

128694

Anlage /
Appendix
200

Aktenzeichen / File ref.

5008062-1610-
0016/285902/TL3/KUC

letzte Änderung / updated

2022-05-24

Datum / Date

2000-05-30

Installationsschalter Installation switch

Werkstoff des Trägers stromführender Teile <i>Material of current carrying parts</i>	Sockel <i>base</i>	PA6 GF30																										
	Sockelabdeckung <i>base-cover</i>	PA6.6																										
	Wippenhalter <i>rocker-holder</i>	_____																										
Werkstoff der verwendeten Isolierstoffteile <i>Material of the used insulation material</i>	Wippe <i>rocker</i>	PA6																										
	Rahmen <i>frame</i>	_____																										
	Gehäuse <i>housing</i>	PA6																										
	Rahmenhalter <i>frame-holder</i>	_____																										
	Sichtfenster <i>lens</i>	_____																										
	Platine <i>PCB</i>	_____																										
	Dichtungen <i>gaskets</i>	_____																										
	Hutschienenschnapper <i>DIN-rail-clip</i>	_____																										
	Membranen <i>membranes</i>	_____																										
	Vergussmasse <i>sealing compound</i>	_____																										
Sonstige Angaben / Unterschiede <i>Other details / type differences</i>	andere Teile <i>other parts</i>	_____																										
	<table><thead><tr><th>Typ <i>type</i></th><th>Schaltungsnummer <i>pattern number</i></th><th>Kenndaten <i>rating</i></th></tr></thead><tbody><tr><td>121100-2/21166.61-0:1/441600-0-5</td><td>2</td><td>AC 250 V / 16 AX</td></tr><tr><td>121100-5/21166.63/441500-0-1</td><td>5</td><td>AC 250 V / 10 AX</td></tr><tr><td>121100-6/21166.61-0:1/441600-0-5</td><td>6</td><td>AC 250 V / 10 AX</td></tr><tr><td>21164.60-7/21166.61-0:1/441600-0-5</td><td>7</td><td>AC 250 V / 10 AX</td></tr><tr><td>121100-1T/21166.61-0:1/441600-0-5</td><td>1 (T)</td><td>AC 250 V / 10 A</td></tr><tr><td>121100-1T+1T/21166.63/441500-0-1</td><td>1 (T) + 1 (T)</td><td>AC 250 V / 10 A</td></tr><tr><td>121100-5T/21166.63/441500-0-1</td><td>5 (T)</td><td>AC 250 V / 10 A</td></tr><tr><td>121100-6T/21166.61-0:1/441600-0-5</td><td>6 (T)</td><td>AC 250 V / 10 A</td></tr></tbody></table>		Typ <i>type</i>	Schaltungsnummer <i>pattern number</i>	Kenndaten <i>rating</i>	121100-2/21166.61-0:1/441600-0-5	2	AC 250 V / 16 AX	121100-5/21166.63/441500-0-1	5	AC 250 V / 10 AX	121100-6/21166.61-0:1/441600-0-5	6	AC 250 V / 10 AX	21164.60-7/21166.61-0:1/441600-0-5	7	AC 250 V / 10 AX	121100-1T/21166.61-0:1/441600-0-5	1 (T)	AC 250 V / 10 A	121100-1T+1T/21166.63/441500-0-1	1 (T) + 1 (T)	AC 250 V / 10 A	121100-5T/21166.63/441500-0-1	5 (T)	AC 250 V / 10 A	121100-6T/21166.61-0:1/441600-0-5	6 (T)
Typ <i>type</i>	Schaltungsnummer <i>pattern number</i>	Kenndaten <i>rating</i>																										
121100-2/21166.61-0:1/441600-0-5	2	AC 250 V / 16 AX																										
121100-5/21166.63/441500-0-1	5	AC 250 V / 10 AX																										
121100-6/21166.61-0:1/441600-0-5	6	AC 250 V / 10 AX																										
21164.60-7/21166.61-0:1/441600-0-5	7	AC 250 V / 10 AX																										
121100-1T/21166.61-0:1/441600-0-5	1 (T)	AC 250 V / 10 A																										
121100-1T+1T/21166.63/441500-0-1	1 (T) + 1 (T)	AC 250 V / 10 A																										
121100-5T/21166.63/441500-0-1	5 (T)	AC 250 V / 10 A																										
121100-6T/21166.61-0:1/441600-0-5	6 (T)	AC 250 V / 10 A																										



Installationsschalter Installation switch

Typenübersicht

Einsatz



121100-2	Aus 2polig
121100-5	Serien
121100-6	Wechsel
21164.60-7	Kreuz
121100-1T	Schließer
121100-1T+1T	2 Schließer
121100-5T	2 Schließer
121100-6T	Wechseltaster

ELSO Aqua-Top



21166.61-0:1/
441600-0-5/
441600-0-1



21166.62-0:1/
441600-0-5/
441600-0-1



21166.63/
441500-0-1/
441600-0-1

Beispiel für die Zusammensetzung der Typ-Nummer:

121100-6/	Einsatz
21166.61-0:1/	Wippe
441600-0-5/	Abdeckung

Type overview

Insert



121100-2	double-pole switch
121100-5	two-circuit switches with a common incoming line
121100-6	two-way switches
21164.60-7	intermediate switches
121100-1T	normally open contact
121100-1T+1T	2 single-pole push button
121100-5T	two normally open contact
121100-6T	two-way push button

ELSO Aqua-Top



21166.61-0:1/
441600-0-5/
441600-0-1



21166.62-0:1/
441600-0-5/
441600-0-1



21166.63/
441500-0-1/
441600-0-1

Example of the composition of the Type number:

121100-6/	Insert
21166.61-0:1/	Rocker
441600-0-5/	Cover